

Valises de lecture en allemand

Größer werden Niveau 2

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Fridolin hat Schluckauf
Traduit de l'anglais : « The Fox's Hiccups »

AUTEUR : BUTTERWORTH Nick

ILLUSTRATEUR : idem

EDITEUR : BRUNNEN VERLAG

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1996 GIESSEN

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Traiter la situation suivante :
Was machst du, wenn du Schluckauf hast ?
Travail sur le prétérit, sur « als »
Texte assez élaboré
Emettre des hypothèses : Was hätte ein böser
Parkwächter getan?

THEMES ET CONTENU :

Rencontre entre un gardien de parc et un renard qui a le hoquet.

Thème traité de manière humoristique : que faire quand on a le hoquet ?

Complicité entre l'homme et l'animal.

Humour qui fait accepter au gardien du parc des situations plutôt cocasses(le renard qui se sert du linge qui sèche dehors pour se transformer en fantôme.

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2

Niveau de langue requis

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : He Duda
Traduit de l'anglais : « Daley B »

AUTEUR : BLAKE Jon

ILLUSTRATEUR : SCHEFFLER Alen

EDITEUR : BELTZ VERLAG

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1992 WEINHEIM und BASEL

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Le monde des animaux : vocabulaire concernant leur façon de vivre, de se nourrir. Travail sur le prétérit

THEMES ET CONTENU : Un lapin à la recherche de son identité, très inquiet.
Situations traitées de manière humoristique, avec de jolies illustrations.

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2

Niveau de langue requis

estime en avoir déjà assez fait pendant la journée envoie son père (=« répartition des tâches »). Son père lui dit de compter les moutons, puis toutes sortes d'animaux..

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Papa! Ich kann nicht schlafen!

AUTEUR : FOREMANN Michael

ILLUSTRATEUR : id

EDITEUR : Alibaba Verlag

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1994 FRANKFURT/Main

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Travail sur le prétérit.

Apprendre à compter les chiffres.

Vocabulaire assez riche, notamment sur différents types de dinosaures.

Lexique : tous les animaux possibles et imaginables qui réclament tous des boissons différentes.

THEMES ET CONTENU : Situation classique de l'enfant qui ne veut (ou ne peut) pas s'endormir transposée dans une famille de pandas.

Un petit panda a du mal à s'endormir. Il appelle sa mère pour qu'elle lui apporte à boire. Sa mère qui estime en avoir déjà assez fait pendant la journée envoie son père (=« répartition des tâches »). Son père lui dit de compter les moutons, puis toutes sortes d'animaux...

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Zehn kleine Hundekinder
Eine Rechengeschichte

AUTEUR : RETTICH Margret

ILLUSTRATEUR : id.

EDITEUR : LOEWE VERLAG

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1996 BINDLACH

NOMBRE de PAGES : 35 pages

CATEGORIE : Album illustré. Texte en gros caractères comportant quelques dessins pour lesquels il faut retrouver le mot correspondant (sans « lexique »)

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Apprendre à compter

L'entraide entre les différents personnages

THEMES ET CONTENU :

Histoire d'un petit garçon, Bill, et de sa chienne Bella qui vient d'avoir dix petits.

Petits exercices de calcul à partir des aventures des chiots et des situations humoristiques dans lesquelles ils se trouvent.

Récapitulatif des calculs à la fin.

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2

Niveau de langue requis

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Geschichten von der kleinen Katze

AUTEUR : FÄRBER Werner

ILLUSTRATEUR : JAQUET Gertie

EDITEUR : LOEWE

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1996 BINDLACH

NOMBRE de PAGES :

55 pages + 5 pages de « lexique » (mots qui correspondent aux dessins figurant dans le texte)

CATEGORIE :

Album illustré comportant six histoires autour d'un chat. Texte en gros caractères.

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Exploitation des thèmes : chats, chiens / jardin
Vétérinaire, vaccins
Sensibiliser les enfants à la présence d'un animal domestique.
Responsabiliser la fillette par rapport au chat.

THEMES ET CONTENU :

Histoire d'un petit chat qui fait l'apprentissage de la vie, de ses plaisirs et de ses dangers. La fillette a un rôle à jouer auprès du chat

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2
Niveau de langue requis

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Waldo und die Marzipankartoffel

AUTEUR : WILHELM Hans

ILLUSTRATEUR : id.

EDITEUR : CARLSEN VERLAG ,

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1990 HAMBURG

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Le monde des animaux

Différentes activités sportives ; verbes de mouvement

Texte assez court, mais déjà assez élaboré, avec de nombreuses expressions idiomatiques

Le prétérit

THEMES ET CONTENU : Un petit chien, Waldo, emporte ses boules de massepain dans la forêt . Une de ces boules s'échappe de son sac à dos et tombe sur plusieurs animaux, les uns après les autres. Ils se disputent tous pour l'avoir, et c'est finalement une petite souris qui la mange...

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CEI /CE2

Niveau de langue requis

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Wenn ein Löwe in die Schule geht

AUTEUR : HOFBAUER Friedl

ILLUSTRATEUR : PROBST Petra

EDITEUR : Annette BELTZ VERLAG

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1993 WIEN

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré, comportant peu de texte

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES : Malgré le peu de densité lexicale, l'album se prête à des jeux lexicaux grâce aux rimes, assonances...

Répétition : Wenn...

Fait appel à l'imagination, à la créativité des élèves : .faire émettre des hypothèses...

THEMES ET CONTENU : Peu de texte ,mais de nombreux verbes qui indiquent diverses activités des différents animaux et personnages qui apparaissent dans le livre

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CEI /CE2
Niveau de langue requis

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Hans Hase, der Angsthase

AUTEUR : VRTAL Alès

ILLUSTRATEUR : id.

EDITEUR : MIDDELHAUVE

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1996 MÜNCHEN

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré mettant en scène des animaux

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES :

Thème de la peur traité dans le monde des animaux ; comment vaincre la peur...
Les activités sportives.

Travail linguistique à partir de l'expression : Angst haben vor...

Répétition : Lieber nicht, das ist mir zu schnell, zu hoch, zu nass...

THEMES ET CONTENU : Un lapin a peur de tout, ce qui lui vaut le surnom de « Angsthase » (le bien nommé). Malgré les sollicitations de ses amis, les autres animaux, il ne participe à aucun de leurs jeux. Il finit par tomber malade, on appelle le médecin qui lui fait une piqûre : à partir de ce moment-là, il prend courage. Sa peur est vaincue, il participe même à une compétition sportive dont il sort vainqueur.

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2«

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Ins Bett mit euch !
Traduit de l'anglais : « To bed... or else »

AUTEUR : LIPNIACKA Ewa

ILLUSTRATEUR : BOGDANOWICZ Basia

EDITEUR : VERLAG HEINRICH ELLERMANN

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1995 MÜNCHEN

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES : Exploiter la situation classique des enfants qui ne veulent pas aller se coucher . Différents jeux et activités .
.Scènes de la vie quotidienne.
Album dont l'exploitation exige peut-être un peu plus de maturité, notamment pour le travail sur « sonst » et sur la dernière réflexion de la mère, désarmée par la ténacité des deux fillettes.

THEMES ET CONTENU : Deux amies, Aline et Hanna, habitent tout près l'une de l'autre elles partagent tout et vont souvent dormir l'une chez l'autre. Un soir, alors qu'elles dorment chez Hanna, elles sont si excitées qu'il n'y a pas moyen de les faire aller au lit. Finalement, la mère de Hanna trouve un moyen astucieux pour les faire dormir.

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Geschichten vorn Baggerführer Berti

AUTEUR : FÄRBER Werner

ILLUSTRATEUR : WIEKER Katharina

EDITEUR : LOEWE VERLAG

ANNEE et LIEU de PARUTION : 1996 BINDLACH

NOMBRE de PAGES : 55 pages + 6 pages de « lexique »
(mots qui correspondent aux dessins figurant dans le
texte)

CATEGORIE : Album illustré comportant six histoires
(texte écrit en gros caractères)

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES : Exercice de vocabulaire
- Vocabulaire assez élaboré, mais aide des dessins.
Thème des travaux sur un chantier, réflexion sur le
rôle d'un travailleur « manuel »
Emettre des hypothèses pour les situations
inhabituelles dans lesquelles se trouve Berti.

THEMES ET CONTENU : Six histoires dont le héros est un
petit conducteur de pelleteuse
et qui se déroulent sur un chantier.
Chaque histoire traite un thème différent : chantier
- construction d'une route - dangers de
la circulation - télévision - découverte d'un
trésor...
Berti, le héros (un peu étourdi quelquefois) qui
protège les enfants, les personnes âgées.

LECTEURS (auxquels on s'adresse) : CE1/CE2
Niveau de langue requis

FICHE DE LECTURE

Größer werden Niveau 2

TITRE : Der tapfere Theo oder wie man seine Angst besiegt

AUTEUR: DIETL Erhard

ILLUSTRATEUR: id.

EDITEUR : THIENEMAN

ANNEE et LIEU de PARUTION: STUTTGART./ WIEN

NOMBRE de PAGES

CATEGORIE : Album illustré.

Illustrations très riches et humoristiques

EXPLOITATIONS ENVISAGEABLES : Travail sur la peur, les monstres, les fantômes.

Comment vaincre sa peur.

Travail sur le langage à partir des illustrations : scènes de la vie quotidienne, animaux plus ou moins familiers, loisirs, vie de famille..

THEMES ET CONTENU : Un petit garçon qui a peur de tout, même des choses les plus anodines de la vie courante. Il finit par vaincre sa peur en trouvant un moyen de s'affirmer vis-à-vis des autres pour mener une vie normale.

LECTEURS (auxquels on s'adresse): CE1/CE2